

Estas condiciones son un extracto de las condiciones del contrato con Hispania, escuela de español. Puedes consultar el texto completo en nuestra página web o solicitarlo en recepción.

Matrícula y reserva de los cursos

- Para confirmar la reserva, los estudiantes individuales precisan abonar el pago completo del programa o un primer pago de 150€. En caso de abonar solamente 150€, deberían completar el pago el primer día en la escuela en efectivo o con tarjeta de crédito. En caso de estudiantes que requieran visado tendrán que pagar el precio completo del curso para que la escuela pueda emitir la carta de aceptación en el curso.
- En caso de que el estudiante desee obtener un certificado de su matrícula en la escuela para la obtención de alguna beca, o una carta de aceptación para obtener algún tipo de visado, el coste completo del curso deberá ser abonado para poder obtener dicho documento. En estos casos, la devolución del importe del curso no será posible, por lo que no se aplicará la política habitual de cancelaciones. En caso de denegación de visado, se ruega leer a continuación:
- En caso de cancelación del curso por parte de los estudiantes que no necesitan visado, la escuela devolverá las siguientes cantidades en función del tiempo hasta el inicio del curso:
 - Cancelación con al menos 1 semana de antelación al inicio de las clases: devolución del total abonado.
 - Cancelación con menos de una semana de antelación al inicio de las clases: devolución del precio del curso (si se ha abonado previamente), no devolución del coste de la reserva del curso (150 euros).
 - Una vez iniciado el curso, el reembolso total o parcial del importe abonado no será posible.
- Los estudiantes que requieran visado, tras ser expedida la Carta de Aceptación de nuestra escuela, sólo podrán cancelar el curso bajo las siguientes condiciones:
 - Si el visado se ha denegado: el estudiante deberá presentar a la escuela la carta oficial expedida por la Embajada o Consulado de España con la denegación del visado o desistimiento. En caso de denegación, nuestra escuela podrá exigir al estudiante la presentación de un recurso a la Embajada o Consulado si así lo cree oportuno, el cual puede ayudar a elaborar al estudiante si éste lo solicita. Si el recurso también fuese denegado, o si nuestra escuela no cree procedente el recurso, **el estudiante percibirá la devolución del precio abonado por el curso y el alojamiento, exceptuando la tasa por la gestión que será la siguiente:**
 - ✓ Envío de carta de aceptación para curso de larga duración (13 o más semanas), vía email y /o correo postal, para visado de estudios: al estudiante se le descontará del total abonado una tasa de 300 euros.
 - ✓ Envío de carta de aceptación para curso de corta duración (12 o menos semanas), vía email y /o correo postal, para otros visados: al estudiante se le descontará del total abonado una tasa de 200 euros.

Ces conditions sont un extrait des conditions générales du contrat avec Hispania, escuela de español. Vous pouvez consulter le texte intégral sur notre site web ou le demander à la réception.

Inscription et réservation des cours

- Pour confirmer leur inscription, les étudiants doivent payer le montant total du programme ou un premier versement de 150 euros. S'ils ne paient que 150 euros, ils doivent effectuer le paiement le premier jour à l'école en espèces ou par carte de crédit. Les étudiants qui ont besoin d'un visa doivent payer la totalité des frais de cours pour que l'école puisse délivrer une lettre d'acceptation au cours.
- Si l'étudiant souhaite obtenir un certificat d'inscription à l'école pour obtenir une bourse, ou une lettre d'acceptation pour obtenir un visa, le coût total du cours doit avoir été payé pour obtenir ce document. Dans ce cas, il n'est pas possible de rembourser le prix du cours et les conditions d'annulation habituelles ne s'appliquent donc pas. En cas de refus de visa, veuillez lire ci-dessous :
- En cas d'annulation du cours par des étudiants qui n'ont pas besoin de visa, l'école remboursera les montants suivants en fonction du temps restant jusqu'à la date de début de cours prévue:
 - Annulation au moins une semaine avant le début des cours : remboursement du montant total payé.
 - Annulation moins d'une semaine avant le début des cours : remboursement du prix des cours (s'ils ont été payés à l'avance), pas de remboursement des frais de réservation des cours (150 euros).
 - Une fois le cours commencé, le remboursement total ou partiel du montant payé ne sera pas possible.
- Les étudiants qui ont besoin d'un visa, après que la lettre d'acceptation a été délivrée par notre école, ne peuvent annuler le cours que dans les conditions suivantes :
 - Si le visa a été refusé : l'étudiant doit présenter à l'école la lettre officielle délivrée par l'ambassade ou le consulat d'Espagne indiquant le refus ou le désistement du visa. En cas de refus, notre école peut demander à l'étudiant de présenter un recours auprès de l'ambassade ou du consulat si elle le juge opportun, recours qu'elle peut aider l'étudiant à préparer s'il en fait la demande. Si le recours est également rejeté, ou si notre école considère que le recours n'est pas recevable, **l'étudiant recevra le remboursement des frais de cours et d'hébergement, à l'exception des frais administratifs, qui seront les suivants :**
 - ✓ Envoi de la lettre d'acceptation pour un cours de longue durée (13 semaines ou plus), par courrier électronique et/ou postal, pour un visa d'études: des frais de 300 euros seront déduits du montant total payé par l'étudiant.
 - ✓ Envoi de la lettre d'acceptation pour les cours de courte durée (12 semaines ou moins), par courrier électronique et/ou postal, pour les autres visas: des frais de 200 euros seront déduits du montant total payé par l'étudiant.

- ✓ Además, se cargarán al estudiante los costes de los envíos postales por compañías de envío, así como las tasas bancarias al realizar la transferencia, seguro médico, documento notarial, documento de tutela legal y cualquier otro servicio de un proveedor externo contratado a través de nuestra escuela. Asimismo, se cargará el importe correspondiente a la documentación acreditativa emitida por preinscripción o matrícula en universidades o escuelas superiores.

- Plazo para la solicitud de reembolso por denegación:

En caso de denegación, el período de tiempo para solicitar una devolución del importe abonado por un curso, será el periodo estipulado en la carta de aceptación para la realización de dicho curso. Por ello, no se devolverá ninguna cantidad si el reembolso se solicita en fecha posterior a la fecha programada para la finalización del curso, la cual consta en la carta de aceptación. Por este motivo, el estudiante estará obligado a solicitar a nuestra escuela un documento anexo a su carta de aceptación para posponer la fecha de inicio de su curso si se encuentra a la espera de recibir respuesta por parte de las autoridades para la aprobación de su visado de estudios. Si el estudiante no ha solicitado el documento anexo a su carta de aceptación para posponer la fecha de inicio de su curso, se entenderá como fecha de fin de su curso, y por tanto, fecha límite para la solicitud del reembolso, la fecha de fin de curso indicada en la carta de aceptación.

Además, cabra cumplir con el plazo temporal que se marcan para la entrega de la documentación oficial acreditativa de la denegación, como se detalla en el siguiente apartado.

- Documentación oficial a aportar para el reembolso por denegación:

El documento oficial de denegación deberá recibirlo nuestra escuela en el plazo máximo de 30 días desde la fecha en la que el estudiante recibió dicho documento. En caso de que nuestra escuela reciba el documento oficial de denegación en un plazo superior a 30 días de la fecha de recepción del mismo por parte del estudiante, el procedimiento no se aceptará como válido y el estudiante no tendrá derecho a devolución alguna del importe abonado. Por tanto, el documento oficial deberá aportar la fecha de la recepción del documento por parte del estudiante. En caso de que esta fecha no aparezca en la documentación aportada por el estudiante se contabilizarán 30 días desde la fecha de la firma del documento.

El estudiante podría obtener el número correspondiente de horas de clases por el importe de la tasa por la gestión aplicada, en caso de que pueda viajar con otro tipo de visado.

Todos los **estudiantes que soliciten un cambio de su visado a estancia por estudios o renovación de su NIE en la ciudad de Valencia** estarán obligados a iniciar sus clases en la fecha prevista para el inicio de su curso indicada en su carta de aceptación ya que **en caso de denegación no se devolverá ningún importe del curso**, por lo que el estudiante solo podría cambiar el total de horas de su curso por horas online si no puede residir en Valencia.

Si el visado se ha concedido: no será posible cancelar el curso, por lo que tampoco se devolverá cantidad alguna ni del curso ni del alojamiento. Al tener la obligación el estudiante de asistir al curso, si no lo hiciese, nuestra escuela pondría en conocimiento de las autoridades pertinentes el caso. Si el periodo de tiempo aprobado para el visado de estudio es

- ✓ En outre, l'étudiant devra payer les frais d'envoi postal par les sociétés de transport, ainsi que les frais de virement bancaire, d'assurance médicale, d'acte notarié, d'acte de tutelle et tout autre service d'un prestataire externe contracté par l'intermédiaire de notre école. En outre, le montant correspondant aux documents d'accréditation délivrés pour la préinscription ou l'inscription dans des universités ou des établissements d'enseignement supérieur sera également facturé.

o Délai de demande de remboursement en cas de refus :

En cas de refus, le délai pour demander le remboursement du montant payé pour un cours sera la période stipulée dans la lettre d'acceptation pour l'achèvement de ce cours. Par conséquent, aucun remboursement ne sera accordé si le remboursement est demandé après la date prévue pour la fin du cours, qui est indiquée dans la lettre d'acceptation. Pour cette raison, l'étudiant est tenu de demander à notre école un document annexe à sa lettre d'acceptation pour reporter la date de début de ses cours s'il attend une réponse des autorités pour l'approbation de son visa d'études. Si l'étudiant n'a pas demandé le document annexe à sa lettre d'acceptation pour reporter la date de début de ses cours, la date de fin des cours indiquée dans la lettre d'acceptation sera considérée comme la date de fin des cours et donc comme la date limite pour demander le remboursement.

De plus, il est nécessaire de respecter le délai fixé pour la remise de la documentation officielle accréditant le refus, tel que détaillé dans la section suivante.

o Documentation officielle à fournir en cas de remboursement pour cause de refus :

Le document officiel de refus doit parvenir à notre école au plus tard 30 jours après la date à laquelle l'étudiant a reçu le document. Si notre école reçoit le document officiel de refus plus de 30 jours après la date de réception du document par l'étudiant, la procédure ne sera pas acceptée comme valide et l'étudiant n'aura droit à aucun remboursement du montant payé. Le document officiel doit donc indiquer la date de réception du document par l'étudiant. Si cette date ne figure pas sur la documentation fournie par l'étudiant, 30 jours seront comptés à partir de la date de signature du document.

L'étudiant peut obtenir le nombre d'heures de cours correspondant au montant des frais administratifs, s'il peut voyager avec un autre type de visa.

Tous les **étudiants qui demandent un changement de visa pour un séjour d'études ou un renouvellement de leur NIE dans la ville de Valencia** seront obligés de commencer leurs cours à la date prévue dans leur lettre d'acceptation. **En cas de refus, aucun remboursement ne sera effectué**, de sorte que l'étudiant pourra seulement changer le nombre total d'heures de son cours pour des heures en ligne s'il n'est pas en mesure de résider à Valencia.

Si le visa a été accordé : il ne sera pas possible d'annuler le cours, et aucun remboursement des frais de cours ou d'hébergement ne sera effectué. L'étudiant étant tenu d'assister au cours, s'il ne le fait pas, notre école en informera les autorités compétentes. Si la période approuvée pour le visa d'études est plus courte que la durée du cours contracté pour lequel le visa d'études a été demandé, l'étudiant ne

más corto que la duración del curso contratado para el cuál se solicitó el visado de estudios, el estudiante no podrá recuperar dichas clases. Por ello, ante cualquier demora en el inicio del curso en la fecha estipulada en la carta de aceptación, se recomienda al estudiante la solicitud de un anexo posponiendo la fecha de inicio con la finalidad de no perder clases debido al retraso en la gestión del visado.

- Nuestra escuela no responderá por ningún cobro adicional que las agencias que colaboran con nosotros soliciten a los estudiantes, por lo que cualquier porcentaje de devolución se realizará en base a los precios oficiales de nuestros servicios, publicados en nuestra web oficial, no considerando cualquier otro pago ajeno a nuestra escuela.
- En caso de interrupción del curso una vez comenzado éste, la escuela nunca podrá devolver cantidad alguna por las clases restantes. No obstante, el estudiante recibirá un bono en el que se indicará el número total de horas restantes que el estudiante podrá realizar cuando prefiera.
- En ningún momento, el estudiante podrá traspasar ni vender sus horas de clase. En caso de que un estudiante utilice la identidad de otro para usar sus clases, nuestra escuela lo denunciará a las autoridades.
- El pago correspondiente al seguro de salud no será reembolsable.
- En caso de devolución, el tiempo estimado para que nuestra escuela efectúe el reembolso es de un mes, aunque puede dilatarse hasta 3 meses. En circunstancias excepcionales, podría dilatarse incluso más tiempo. El estudiante entiende que en ningún caso tendrá derecho a recibir una indemnización como intereses de demora por el tiempo transcurrido hasta recibir la devolución.

Alojamiento:

- Para calcular el precio del alojamiento, las semanas siempre se cuentan de sábado a sábado. No obstante, los estudiantes pueden comenzar su alojamiento el día que deseen. Si se desea salir del alojamiento después del sábado, habría que sumar una noche extra por cada día.
- En caso de contratarse un alojamiento que se vincule a una carta de aceptación para solicitud de visado, nunca podrá cancelarse total ni parcialmente, por lo que el estudiante no podrá solicitar una compensación económica por el mismo. En caso de denegación del visado de estudios, el importe del alojamiento sí se devolvería.
- En caso de cancelación parcial del alojamiento, se aplicaría una tasa de 150€ y se devolvería la cantidad restante. Si el importe del período a cancelar es menor a 150€, la tasa se correspondería con el total de dicho período.
- Se tomará como fecha de referencia para el inicio del alojamiento la indicada en la matrícula, la cual se indicaría también en la carta de aceptación. Cualquier cambio de fecha para el alojamiento tendría un recargo de 150€, y además, nuestra escuela no podría garantizar la misma reserva (misma duración y tipo de alojamiento), aunque siempre ofrecería una alternativa al estudiante, la cual podría tener un precio diferente a la reserva inicial.
- Nuestra escuela solamente podrá garantizar el alojamiento reservado por el estudiante, es decir, el alojamiento por el período

pourra pas rattraper ces cours. Par conséquent, en cas de retard dans le début des cours à la date stipulée dans la lettre d'acceptation, il est conseillé à l'étudiant de demander une annexe reportant la date de début des cours afin de ne pas manquer de cours en raison du retard dans le traitement du visa.

- Notre école ne sera pas responsable des frais supplémentaires que les agences qui collaborent avec nous demandent aux étudiants, donc tout pourcentage de remboursement sera basé sur les prix officiels de nos services, publiés sur notre site officiel, sans tenir compte d'aucun autre paiement en dehors de notre école.
- En cas d'interruption du cours une fois qu'il a commencé, l'école ne pourra jamais rembourser le montant des cours restants. Toutefois, l'étudiant recevra un bon indiquant le nombre total d'heures restantes qu'il pourra prendre à tout moment.
- A aucun moment l'élève ne peut transférer ou vendre ses heures de cours. Dans le cas où un élève utilise l'identité d'un autre élève pour utiliser ses cours, notre école le dénoncera aux autorités.
- Le paiement de l'assurance maladie n'est pas remboursable.
- En cas de remboursement, le délai de remboursement de notre école est estimé à un mois, mais il peut aller jusqu'à 3 mois. Dans des circonstances exceptionnelles, le délai peut être encore plus long. L'étudiant comprend qu'en aucun cas il n'aura droit à une compensation telle que des intérêts de retard pour la période écoulée jusqu'à la réception du remboursement.

Hébergement :

- Pour le calcul du prix du logement, les semaines sont toujours comptées du samedi au samedi. Toutefois, les étudiants peuvent commencer leur séjour le jour de leur choix. Si les étudiants souhaitent quitter leur logement après le samedi, une nuit supplémentaire doit être ajoutée pour chaque jour.
- Si le logement est contracté et lié à une lettre d'acceptation d'une demande de visa, il ne peut jamais être annulé en tout ou en partie, et l'étudiant ne peut prétendre à aucune compensation financière à ce titre. En cas de refus du visa d'études, les frais d'hébergement seront remboursés.
- En cas d'annulation partielle du logement, des frais de 150 € seront appliqués et le montant restant sera remboursé. Si le montant de la période à annuler est inférieur à 150 €, les frais correspondent au montant total de la période.
- La date de référence pour le début de l'hébergement sera la date indiquée dans le formulaire d'inscription, qui sera également indiquée dans la lettre d'acceptation. Tout changement de date pour le logement entraînera un supplément de 150 € et, en outre, notre école ne pourra pas garantir la même réservation (même durée et même type de logement), bien qu'elle proposera toujours une alternative à l'étudiant, qui pourrait avoir un prix différent de celui de la réservation initiale.
- Notre école ne peut garantir que le logement réservé par l'étudiant, c'est-à-dire le logement pour la période payée. Si un étudiant souhaite prolonger son séjour, il devra vérifier les disponibilités auprès de l'école. Par conséquent, le seul moyen de garantir un logement pour la totalité du séjour est de payer

de tiempo que se ha abonado. En caso de que un estudiante desee realizar una extensión del alojamiento tendría que consultar la disponibilidad con la escuela. Por ello, la única forma de poder garantizar el alojamiento para toda la estancia es realizando el pago completo para toda la estancia. En caso de estudiantes de larga duración, con la finalidad de flexibilizar el pago del alojamiento, nuestra escuela puede aceptar el pago mensual del alojamiento siempre que el estudiante abone los tres primeros meses antes del inicio del alojamiento (para la reserva del mismo). Así, finalizada la primera mensualidad, el estudiante abonaría la siguiente mensualidad (cuarta mensualidad) y así respectivamente hasta completar el pago. No obstante, en momentos puntuales y debido a una demanda en el alojamiento nuestra escuela podría solicitar el pago de un periodo de tiempo superior o incluso el pago completo del alojamiento para poder garantizar el alojamiento solicitado por el estudiante.

- Los alojamientos son de uso exclusivo para los estudiantes que los contratan. En caso de abandonar temporalmente la habitación, o ante cualquier visita, habrá que avisar a la escuela y abonar la cantidad correspondiente a la estancia del invitado. Los menores de edad no podrán alojarse en pisos compartidos, salvo que lo hagan junto a sus monitores y bajo la responsabilidad legal de éstos.
- Será de obligatorio cumplimiento la normativa de convivencia en los pisos de estudiantes. El incumplimiento de la misma conllevará una multa económica y la posibilidad de la escuela de rescindir unilateralmente el contrato de alojamiento.
- Será obligatorio el pago de un depósito de 200€ al inicio del alojamiento, que se devolverá el viernes siguiente a la salida del estudiante tras comprobar que este abandonó su alojamiento respetando las instalaciones.

Consentimiento para la publicación de imágenes

En el marco de la relación con HISPANIA EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN S.L.U., en cumplimiento de lo establecido con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (en adelante, LOPD), consiento de manera expresa e inequívoca la publicación de mi imagen, entendida ésta como dato de carácter personal, con finalidades administrativas o publicitarias.

Nota: En cumplimiento de lo establecido en la LOPD y el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la misma, el interesado puede ejercitar, en cualquier momento, los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, dirigiéndose a: HISPANIA EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN S.L.U., con dirección en C/ BERNAT Y BALDOVÍ, 11, CP 46010, VALENCIA (Valencia/València), adjuntando fotocopia de su NIE o pasaporte.

la totalité du séjour. Dans le cas des étudiants à long terme, afin de rendre le paiement du logement plus flexible, notre école peut accepter le paiement mensuel du logement à condition que l'étudiant paie les trois premiers mois avant le début du logement (pour la réservation du logement). A la fin du premier mois, l'étudiant paiera le mois suivant (quatrième mois) et ainsi de suite jusqu'à la fin du paiement. Toutefois, à certains moments et en raison d'une demande de logement, notre école peut demander un paiement pour une période plus longue ou même le paiement intégral du logement afin de garantir le logement demandé par l'étudiant.

- Le logement est à l'usage exclusif des étudiants qui le réservent. En cas de départ temporaire de la chambre, ou en cas de visite, l'école doit être informée et le montant correspondant au séjour de l'invité doit être payé. Les mineurs ne sont pas autorisés à séjourner dans les appartements partagés, sauf s'ils le font avec leurs moniteurs et sous leur responsabilité légale.
- Le respect des règles de cohabitation dans les appartements d'étudiants est obligatoire. Le non-respect de ces règles entraînera une amende financière et la possibilité pour l'école de résilier unilatéralement le contrat de logement.
- Une caution de 200 € doit être versée au début du séjour, qui sera restituée le vendredi suivant le départ de l'étudiant, après vérification que l'étudiant a quitté le logement en respectant les installations.

Consentement à la publication d'images

Dans le cadre de la relation avec HISPANIA EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN S.L.U., conformément aux dispositions de la loi organique 15/1999, du 13 décembre, sur la protection des données à caractère personnel (ci-après, LOPD), je consens expressément et sans équivoque à la publication de mon image, entendue comme donnée à caractère personnel, à des fins administratives ou publicitaires.

Note : Conformément aux dispositions de la LOPD et du décret royal 1720/2007, du 21 décembre, qui approuve le règlement de développement de celle-ci, l'intéressé peut exercer, à tout moment, les droits d'accès, de rectification, d'annulation et d'opposition, en s'adressant à : HISPANIA EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN S.L.U., domiciliée à C/ BERNAT Y BALDOVÍ, 11, CP 46010, VALENCIA (Valencia/València), en joignant une photocopie de son NIE ou de son passeport.

He leído y acepto las condiciones del contrato con Hispania, escuela de español.

J'ai lu et j'accepte les termes et conditions du contrat avec Hispania, escuela de español.

À Valence, le _____ 2025.

Nom de l'étudiant :

Passeport :

Firma / Signature